

Le Groupe Molior présente *Silverfish Stream* et *Totem Sonique* au Festival international du langage électronique (FILE) 2005 à São Paulo au Brésil.

Pour la deuxième année consécutive, le Groupe Molior est fier de présenter les œuvres d'artistes canadiens dans le cadre du Festival international du langage électronique (**FILE**) 2005 à São Paulo au Brésil. Le festival **FILE**, qui présente les œuvres d'artistes internationaux et de professionnels des nouveaux médias, en est à sa sixième année d'existence.

Tout juste de retour du festival **VAE9** de Lima, Constanza Silva exposera *Silverfish Stream* à l'occasion du festival **FILE**, aux côtés de Martin Leduc qui présentera *Totem Sonique*. Il s'agit de la première exposition à l'étranger de Leduc.

FILE est un festival qui porte sur l'art électronique, la vie artificielle, l'hypertexte, l'animation par ordinateur, les téléconférences en temps réel, la réalité virtuelle, les illustrations logicielles et les installations robotiques. L'objectif principal du festival est de diffuser et de développer les arts, les technologies et la recherche scientifique. **FILE** se tiendra du 1^{er} au 20 novembre à la galerie SESI de São Paulo.



***Silverfish Stream* par Constanza Silva**

Constanza Silva est une artiste initiée aux nouveaux médias qui crée des environnements sonores et robotiques complexes en mettant en branle des formes minimales dans le cadre de systèmes interactifs en réseau. Depuis 1995, elle a intégré performance, vidéo, son et éléments électromécaniques afin d'explorer une expérience et un agencement incarnés d'écologies naturelles, technologiques et politiques.

Silverfish Stream représente une exploration sensuelle et poétique des possibilités de l'interaction entre l'humain et la machine. Des sphères robotiques communicantes se déplacent dans l'espace de la galerie, ajustant leurs mouvements l'une à l'autre. Il en résulte une danse maladroite et imprévisible qui absorbe et exclut à la fois le spectateur. Dans ce champ de métal et de corps de chair qui s'ajustent et se réajustent entre eux, un environnement sonore complexe émerge. Les vibrations soniques des machines sont transformées et modulées par les mouvements des corps à l'intérieur du système multicentrique. *Silverfish Stream* par Constanza Silva.



***Totem Sonique* par Martin Leduc**

Leduc, un homme de nature solitaire, est également un artiste initié aux nouveaux médias qui se consacre à l'expérimentation des sons et à leur immersion dans l'eau. Il continue de cartographier de nouveaux territoires dans son environnement sonore et il pousse constamment plus loin son désir de faire chanter la technologie.

Totem Sonique, un instrument né de ses expérimentations, implique le spectateur individuellement et collectivement dans un langage de sonorités sans nom inventé au fil du temps, comme un dialogue entre le lecteur et l'automate qui pulse sous l'eau dormante.

Cette installation sonore intègre la collectivité à un contexte d'inventivité. Constitué d'un instrument inventé et d'un automate de transformation sonore par programmation, cet instrument permet aux utilisateurs, musiciens ou non, de faire l'expérience de l'expression musicale de manière individuelle et collective. *Delphine Bonnardot-Vignal*

Renseignements généraux

- **Exposition :**
Silverfish Stream par Constanza Silva
Totem Sonique par Martin Leduc
Festival FILE 2005
Du 1^{er} au 20 novembre 2005
- **Où :**
Galeria de Arte do SESI
Avenida Paulista 1313
São Paulo, Brésil
- **Heures d'ouverture :**
Du mardi au samedi, de 12 h à 17 h
Le dimanche de 10 h à 19 h
- **Renseignements :**
FILE 2005
www.file.org.br/file2005/#
Téléphone : 55 11 3146 7405
- **Source :**
Valérie Boyer
Responsable des communications
valerie@moliior.ca
- **Groupe Moliior :** www.moliior.ca

-30-